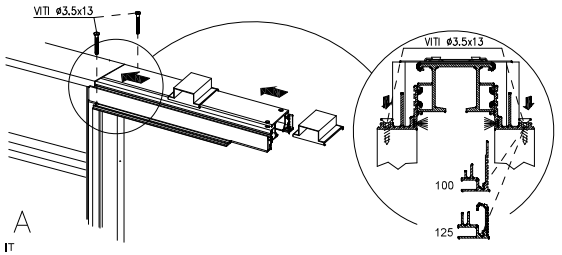
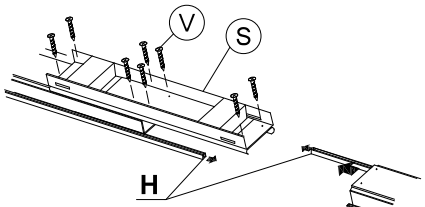
SCRIGNO® Gold ESSENTIAL CARTONGESSO-PLAQUES DE PLATRE-CARTON YESO-GIPSKARTON-PLASTERBOARD

PREPARAZIONE DEL CONTROTELAIO - ASSEMBLAGE DU CHASSIS - PREPARACIÓN DEL PREMARCO
ZUSAMMENSETZEN DES SCHIEBETURKASTEN - PREPARATION OF FRAME



A

IT
ANTA UNICA:
INSERIRE IL TRAVERSO NELL'APPOSITA SEDE POSTA SULLA PARTE SUPERIORE DEL CASSONETTO. FISSARE CON LE VITI DA Ø 3,5x13. INSERIRE I SUPPORTI NEL TRAVERSO
FR
SIMPLE : INTRODUIRE LE RAIL DANS SON LOGEMENT EN PARTIE HAUTE DU CHASSIS. BLOQUER AVEC LES VIS DE Ø 3.5x13
ES
INTRODUCIR LA GUÍA EN SU ALOJAMIENTO SITUATO EN LA PARTE SUPERIOR DEL ARMAZÓN. FIJAR CON LOS TORNILLOS DE Ø 3,5x13
DE
DIE ALUMINUMSCHIENE MIT DEN BEIDSEITIGEN ALU-VERBREITERUNGEN WIRD OBEN IN DIE FUHRUNGEN DES SCHIEBETURKASTEN EINGEFAHREN. DAN WIRD DIE SCHIENE MIT ZWEI SCHRAUBEN (D=3,5mm, L=13 mm) OBEN FIXIERT.
EN
SINGLE DOOR:
INSERT THE CROSS RAIL INTO THE GUIDE IN TOP PART OF THE BOX FRAME UNTIL IT LOCKS. SECURE WITH THE Ø 3,5x13 PROVIDED SCREWS.

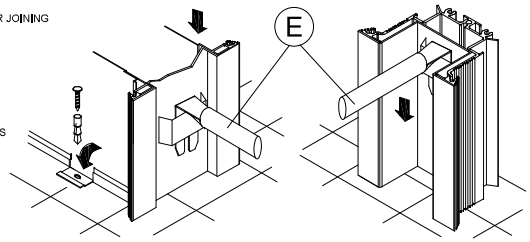


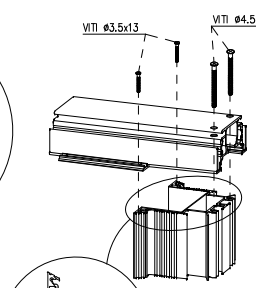
B

IT
ANTA DOPPIA:
POSIZIONARE E UNIRE LE DUE GUIDE DI SCORRIMENTO, PROFILI (H) COMPRESI, CON LA STAFFA (S), BLOCCARE CON LE VITI (V) IN DOTAZIONE.
FR
DOUBLE :
POSITIONNER ET ASSEMBLER LES DEUX RAILS DE COULISSEMENT + PROFILS (H) FOURNIS, AVEC LA BRIDE DE JONCTION (S), BLOQUER AVEC LES VIS (V) FOURNIES.
ES
DOS HOJAS:
COLOCAR Y UNIR LAS DOS GUÍAS, PERFILES (H) INCLUIDAOS, CON LA BRIDA (S), FIJAR CON LOS TORNILLOS (V) SUMINISTRADOS.
DE
DOPPELFLUGLIGE SCHIEBETURE:
DIE BEIDEN ALU-SCHIENEN VON DER SCHIEBETURTASCHE LINKS UND RECHTS, WERDEN AUF GLEICHEM. NIVEAU MIT DEN METALLKUPPLUNGSSTUCK ZUSAMMENGESCHOBEN VON OBEN MIT 8 SCHRAUBEN BEFESTIGT.
EN
DOUBLE DOORS:
ALIGN THE CROSS RAILS AND JOIN TOGHETER WITH DOUBLE DOOR JOINING BRACKET, SECURING WITH SCREWS PROVIDED.

C

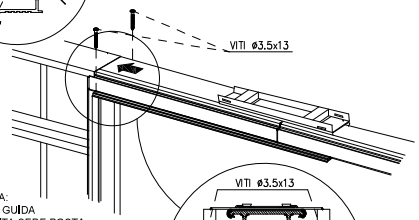
IT
INSERIRE I DISTANZIALI (E) NELLE APPOSITE SEDI.
FR
INSERER LES BARRES D'ECARTEMENT (E) DANS LEURS LOGEMENTS
ES
INTRODUCIR LOS DISTANCIADORES (E) EN LOS RESPECTIVOS ALOJAMIENTOS
DE
DIE ZWISCHENSTÜCKE IN DEN VORGESEHENEN SITZ EINFÜGEN.
EN
POSITION SPACER (E) IN MOUNTINGS.





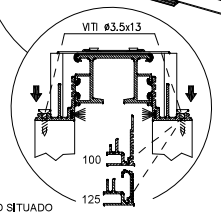
A1

IT
ANTA UNICA:
UNIRE MEDIANTE LE VITI IN DOTAZIONE LA GUIDA AL MONTANTE IN ALLUMINIO.
FR
SIMPLE:
ASSEMBLER LE RAIL AU MONTANT EN ALUMINIUM AVEC LES VIS FOURNIES
ES
UNA HOJA:
UNIR CON LOS TORNILLOS SUMINISTRADOS LA GUÍA AL MONTANTE DE ALUMINIO
DE
EINFLUGLIG SCHIEBETURE: DAS VERTIKALE ANSCHLAGPROFIL WIRD DURCH VIER SCHRAUBEN MIT DER ALU-SCHIENE VON OBEN FIXIERT.
EN
SINGLE DOOR:
SECURE TOP CROSS RAIL TO ALUMINIUM JAMB WITH PROVIDED SCREWS .



B1

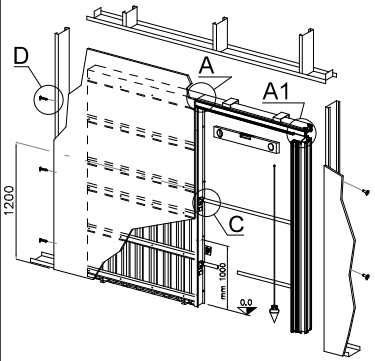
IT
ANTA DOPPIA:
INSERIRE LA GUIDA NELL'APPOSITA SEDE POSTA SULLA PARTE SUPERIORE DEL CASSONETTO. FISSARE CON LE VITI DA Ø 3.5x13
FR
INTRODUIRE DOUBLE : LE RAIL DANS SON LOGEMENT EN PARTIE HAUTE DU CHASSIS. BLOQUER AVEC LES VIS DE Ø 3.5x13
ES
DOS HOJAS:
INTRODUCIR LA GUÍA EN SU ALOJAMIENTO SITUADO EN LA PARTE SUPERIOR DEL ARMAZÓN. FIJAR CON LOS TORNILLOS DE Ø 3.5x12
DE
DOPPEL TÜR:
DIE SCHIENE BEIDSEITING IM DEN KASTEN SCHIEBEN. VERSCHRAUBEN MIT MITGELIEFERTEN SCHRAUBEN (Ø 3,5 x 13)
EN
DOUBLE DOOR:
INSERT THE RAIL INTO THE GUIDE IN TOP PART OF THE BOX FRAME UNTIL IT LOCKS. SECURE WITH THE Ø 3,5x13.PROVIDED SCREWS.



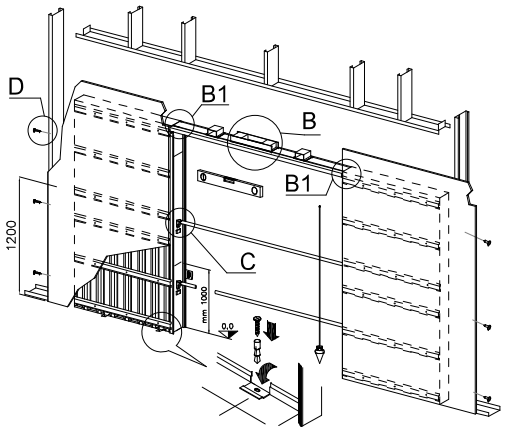
IT
REALIZZARE LA STRUTTURA CON UN VANO DI DIMENSIONI TALI DA ALLOGGIARE IL CONTROTELAIO. APPOGGIARE IL CONTROTELAIO. APRIRE LE APPENDICI. CONTROLLARE ALLINEAMENTO, PERPENDICOLARITÁ E PIANO. PROCEDERE QUINDI AL FISSAGGIO DEL CONTROTELAIO. FISSARE I PROFILI PER CARTONGESSO AL PERIMETRO DEL CONTROTELAIO CREANDO DEI PUNTI DI ANCORAGGIO AL SOFFITTO. MONTARE IL CARTONGESSO SULLA PARETE E SUL CONTROTELAIO. PER FISSARE IL CARTONGESSO AL CONTROTELAIO UTILIZZARE LE VITI IN DOTAZIONE DA 3,9x20. SISTEMARE LA RETE A MAGLIA FINE SU TUTTI I GIUNTI E PROCEDERE ALLA STUCCATURA.
FR
REALISER LA CLOISON EN LAISSANT L'EMPLACEMENT POUR Y LOGER LE CHASSIS. CALER LE CHASSIS EN TENANT COMPTE DU NIVEAU DU SOL FINI EN UTILISANT LE TRAIT DE NIVEAU A 100CM. POSER LE CHASSIS, OUVRIR LES PATTES DE FIXATION. CONTROLER L'ALIGNEMENT, L'APLOMB ET LE NIVEAU. FAIRE ATTENTION DE NE PAS INSTALLER LE CHASSIS PLUS HAUT QUE LE NIVEAU DU SOL FINI. FIXER LES PROFILES POUR PLAQUES DE PLATRE SUR LE PERIMETRE DU CHASSIS CREANT DES POINTS D'ANCRAGE AU PLAFOND. APPLIQUER LA BANDE RESILIANTE SUR TOUS LES POINTS DE JONCTION COMME INDIQUE SUR LE CROQUIS.
ES
REALIZAR EN TABIQUE DEJANDO UN HUECO DE DIMENSION IDÓNEAS PARA ALOJAR EL PREMARCO. CREAR, SI NO EXISTE, UNA SUPERFICIE AL NIVEL DE LA SOLERÍA (UTILIZANDO LA REFERENCIA 100 Cm.). APOYAR EL PREMARCO, ABRIR LOS APÉDICES. CONTROLAR LA ALINEACIÓN, PERPENDICULARIDAD Y NIVEL Y FIJAR EL PREMARCO. FIJAR LOS PERFILES PARA EL CARTÓN YESO AL PERÍMETRO DEL PREMARCO CREANDO UNOS PUNTOS DE ANCLAJE AL TECHO. COLOCAR LA MAYA EN TODAS LAS JUNTASY EMPLASTECER.
DE
DIE SCRIGNO-SCHIEBETUREN WIRD VOR DEM EINBRINGEN DES UNTERLAGSBODEN VERSETZT. STIRNSEITING IST AUF DER BLECHABDECKUNG EIN 100 Cm. METERRISS EINGEKERBT. DIE SCRIGNO-SCHIEBETURTASCHE MUSS AUF FERTIG BODEN GESETZT WERDEN. DIE SCHIEBETURTASCHE (ALUSCHIENE) IST IM BLEI UND SENKEL ZU VERSETZEN UND ERSTWENN ALLES KONTROLLIERT IST, KANN DER KASTEN DEFINITV FIXIERT WERDEN. ZUM SCHLUSS EINE DISTANZSCHIENE MIT ENTSPRECHENDEN VERANKERUNGSPUNKTEN AN DER DECKE AUF DER OBERSEITE DES GEGENRAHMENS BEFESTIGEN. KASTEN UND DAS SENKRECHTE ALUMINIUMPROFIL MÜSSEN PARALLEL UND WANDACHSIG ZUM STEHEN KOMMEN.
EN
CONSTRUCT A WALL ENSURING SUFFICIENT SPACE IS LEFT TO RECEIVE THE BOX FRAME (S) AND THE DOOR OPENING WIDTH. ENSURE THE FRAME IS INSTALLED AT FINISH FLOOR LEVEL. IF NECESSARY USING THE 100 Cm. MARKER ON THE FRAME AS A GUIDE. PLACE THE FRAME IN ITS INTENDED POSITION; PULL DOWN THE FOUR FIXING TABS AT FLOOR LEVEL, CHECK FOR PERFECT HORIZONTAL, VERTICAL AND PERPENDICULAR ALIGMENT AND SECURE. NOTE: DO NOT INSTALL THE FRAME ABOVE THE FINISHED FLOOR LEVEL. FIX PROFILES FOR PLASTERBOARD AROUND EDGES OF FRAME, CREATING ANCHORAGE POINTS FOR FIXING TO CEILING. APPLY THE FINE WIRE MESH AT THE JOINTS.

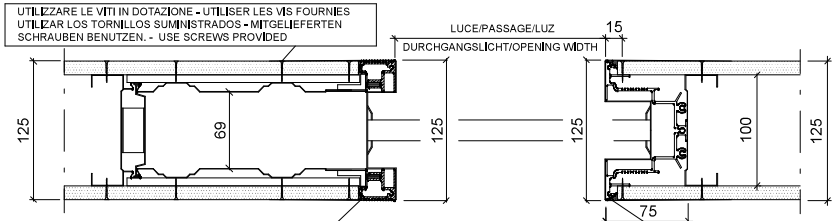
IT
PER LUCI DI PASSAGGIO IN ALTEZZA MAGGIORI DI 2100 MM UTILIZZARE LASTRE DI CARTONGESSO FIBRORINFORZATE CON RESISTENZA A FLESSIONE LONGITUDINALE > 725 N E RESISTENZA A TRAZIONE TRASVERSALE > 300 N
FR
POUR DES HAUTEURS DE PASSAGE SUPÉRIEURES À 2100 MM, UTILISER DES PLAQUES DE PLÂTRE FIBRO-RENFORCÉES PRÉSENTANT UNE RÉSISTANCE À LA FLEXION LONGITUDINALE > 725 N ET UNE RÉSISTANCE À LA TRACTION TRANSVERSALE > 300 N
ES
CON RESPECTO A LUCES DE PASO DE ALTURA SUPERIOR A LOS 2100 MM UTILÍCENSE PLACAS DE CARTÓN-YESO REFORZADAS CON FIBRA CON UNA RESISTENCIA A LA FLEXIÓN LONGITUDINAL MAYOR DE 725 N Y UNA RESISTENCIA A LA TRACCIÓN TRANSVERSAL SUPERIOR A LOS 300 N
DE
FÜR DURCHGANGSLICHTEN MIT EINER HÖHE ÜBER 2100 MM SIND FASERVERSTÄRKTE GIPSKARTONPLATTEN MIT LÄNGSBIEGEFESTIGKEIT > 725 N UND QUERZUGFESTIGKEIT > 300 N ZU VERWENDEN
EN
FOR CLEAR OPENING HEIGHTS OF MORE THAN 2100 MM USE FIBRE-REINFORCED PLASTERBOARD SHEETS WITH LONGITUDINAL FLEXURAL STRENGTH > 725 N AND TRANSVERSE TENSILE STRENGTH > 300 N

ANTA SINGOLA - PORTE SIMPLE
UNA HOJA - EINFLÜGELITE TÜREN - SINGLE DOOR



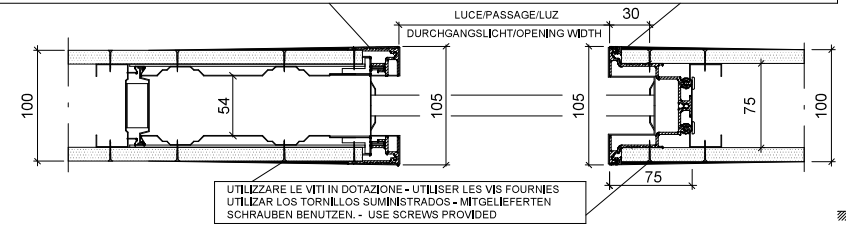
ANTA DOPPIA - PORTE DOUBLE
DOUBLE DOOR - DOPPELTÜR - DOS HOJAS

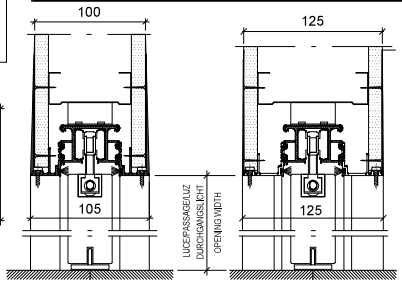




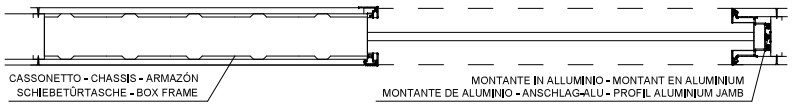
NOTA: IN FASE DI ASSEMBLAGGIO DEL CONTROTELAIO SINGOLO LA LUCE DI PASSAGGIO EFFETTIVA RISULTERA' RIDOTTA DI 10 mm.
ATTENTION: PENDANT LE MONTAGE DU CHASSIS SIMPLE LE PASSAGE NOMINAL SERA REDUIT DE 10 mm
NOTA: DURANTE EL ENSAMBLAGE DEL PREMARCO SENCILLO LA LUZ DE PASO EFECTIVA SE REDUCIRÁ DE 10 mm
ACHTUNG: DIE EFFEKTIVER DURCHGANGS OEFNUNG DER EINZELKASTEN WIRDT UM 10 MM REDUZIERT.
PLEASE NOTE: THAT DURING THE ASSEMBLY OF THE SINGLE FRAME THE CLEAR OPENING SIZE WILL BE 10 MM. REDUCED.

APPLICARE LA RETE A MAGLIA FINE PER GIUNTI E STUCCARE. RACCORDARE I PROFILI CHE DELIMITANO LA LUCE DI PASSAGGIO ALLA PARETE MEDIANTE RASATURA.
APPLIQUER APPLIQUER LA BANDE RESILIANTE SUR TOUS LES POINTS DE JONCTION ET ENDUIRE. RACCORDER ENTRE LE PROFILE ET LA PAROI AVEC DU MORTIER.
APLICAR LA CINTA PARA JUNTAS Y EMPLASTECER. ENRASAR LOS PERFILES QUE DELIMITAN LA LUZ DE PASO CON LA PARED ACABADA.
DAS FEINE MASCHENGITTER MIT HILFE VON PUTZ ANBRINGEN IM BEREICH DER PROFILEN. DIE VERBINDUNG ZWISCHENPROFILE UND WAND MIT PUTZ SAUBER. VERARBEITEN. APPLY THE FINE WIRE MESH NEAR THE PROFILES. JOIN THE GAP BETWEEN PROFILES AND WALLS WITH CEMENT.





ALLINEAMENTO DEL CONTROTELAIO - ALIGNEMENT DU CHASSIS
ALINEACIÓN DEL PREMARCO - VERSETZEN DER TASCHE MIT FLUCHTKONTROLLE
ALIGNMENT OF FRAME & JAMB



MCES02_R11

The information given in this document is for descriptive purposes only. SCRIGNO S.p.A. Unipersonale will not be held responsible for any inaccuracies caused by printing errors,transcription errors or for any other reason,and reserves the right to make modifications, without giving prior notice,for the improvement of its products. The reproduction,including the partial reproduction,of this document is severely prohibited within the terms of the Law.

Bei den veröffentlichten Daten handelt es sich um Richtwerte. Die Scrigno S.p.A. Unipersonale lehnt jegliche Haftung für auf Druckfehler oder andere Ursachen zurückzuführende Ungenauigkeiten ab, und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Verbesserungen am Produkt vorzunehmen. Der Nachdruck ist auch auszugweise gesetzlich untersagt

Los datos publicados son indicativos. La sociedad SCRIGNO S.p.A. Unipersonale declina toda responsabilidad por los posibles errores contenidos, debido a errores de imprenta, de transcripcion o cualquier otro motivo y se reserva el derecho de mejorar los productos sin previo aviso. La reproduccion total o parcial esta prohibida por la ley.

Ces informations sont remises a titre indicatif, SCRIGNO S.p.A. Unipersonale decline toute responsabilite en cas d'erreur d'impression, de traduction, ou pour tout autre motif. Elle se reserve le droit d'apporter toute modification pour le montage et l'amelioration du produit sans preavis. Toute reproduction meme partielle de ce document est formellement interdite.

I dati pubblicati sono indicativi. Scrigno S.p.A. Unipersonale declina ogni responsabilita' per le possibili inesattezze contenute, dovute ad errori di stampa, di trascrizione o per qualsiasi altro motivo e si riserva il diritto di apportare modifiche atte a migliorare i prodotti senza preavviso. La riproduzione anche parziale é severamente vietata a norme di legge.

SCRIGNO®
Scrigno S.p.A. Unipersonale
Via Casale, 975 - 47822 - Sant'Ermete di Santarcangelo (RN) - Italy
Tel.+39 0541 757711 - Fax +39 0541 757780
www.scrigno.net e-mail: scrigno@scrigno.it